



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥርኛ ዓመት ቁጥር ፳፭
አዲስ አበባ - ሐምሌ ፱ ቀን ፲፱፻፺፮

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

10th Year No. 65
Addis Ababa 18th July, 2004

ማውጫ

የሚኒስቴሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፳/፲፱፻፺፮ ዓ.ም.
የጉምሩክ አስተላላፊዎች የሚኒስቴሮች ምክር ቤት
ደንብ ገጽ ፪፻፳፻፹፮

CONTENTS

Council of Ministers Regulation No. 108/2004
Customs Clearing Agents Council of Ministers
Regulation Page 2886

የሚኒስቴሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፳/፲፱፻፺፮ የጉምሩክ አስተላላፊዎች የሚኒስቴሮች ምክር ቤት ደንብ

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION No. 108/2004 CUSTOMS CLEARING AGENTS COUNCIL OF MINISTERS REGULATION

የሚኒስቴሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፱/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፭ እና የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሰራሩን ለመወሰን የወጣውን አዋጅ ቁጥር ፳/፲፱፻፹፱ እንደተሻሻለ በአንቀጽ ፯ (፩) መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to article 5 of the Definition of powers and duties of the executive organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 4/1995 and Article 90(1) of establishment and modernization of customs Authority Proclamation No. 60/1997 as amended.

፩. አጭር ርዕስ
ይህ ደንብ “የጉምሩክ አስተላላፊዎች የሚኒስቴሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፳/፲፱፻፺፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

1. Short Title
This Regulation may be cited as “Customs Clearing Agents Council of Ministers Regulation No.108/2004.”

- ፪. ትርጓሜ
በዚህ ደንብ ውስጥ
- ሀ. “ባለሥልጣን” ማለት የኢትዮጵያ ጉምሩክ ባለሥልጣን ነው።
 - ለ. “የፀና ንግድ ሥራ ፈቃድ” ማለት በጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ለመስራት ከንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር የሚሰጥ ፈቃድ ነው።
 - ሐ. “የብቃት ማረጋገጫ” ማለት የጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ለማከናወን የሚያበቃ የሰው ኃይል እና የቢሮ አደረጃጀት መሟላቱን ለማረጋገጥ የሚሰጥ የምስክር ወረቀት ነው።
 - መ. “የሙያ ማረጋገጫ” ማለት በጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ለመስማራት የሚያስችል በባለሥልጣን የሚሰጥ የምስክር ወረቀት ነው።

2. Definitions
In this Regulation
- a) “Authority” means The Ethiopian Customs Authority.
 - b) “Valid business license” means a business license issued by the Ministry of Trade and Industry to carry out customs clearance services.
 - c) “Certificate of Competence” means a certificate issued for a person who has met the required manpower and office provisions to work as Customs Clearing Agent.
 - d) “Certificate of Professional Qualification” means a certificate issued by the Authority for a person that has completed customs clearing agent training.

ያንዱ ዋጋ 2.80
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፻፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

- ሠ. “የጉምሩክ አስተላላፊ” ማለት በኢትዮጵያ የጉምሩክ ክልል ተወስኖ ዕቃዎችን ወደ አገር ከማስገባት ከአገር ከማስወጣት በአጠቃላይ ዕቃዎች በጉምሩክ ክልል ውስጥ ከሚኖራቸው እንቅስቃሴና መጋዘን ከሚከማቹበት ሁኔታ ጋር የጉምሩክ ስነሥርዓት ስለሌላ ሰው ሆኖ የማስፈጸም ተግባር ለማከናወን የሚያስችል የውክልና ሥልጣን የተሰጠው ሰው ነው።
- ረ. “የጉምሩክ ስነሥርዓት” ማለት ወደ አገር የሚገባ፣ ወደ ውጭ አገር የሚላክ ወይም ተላላፊ ዕቃ ከጉምሩክ ወደብ ከደረሰበት ጊዜ ጀምሮ እንደአግባብነቱ አስመጪው እስከሚረከበው ወይም ከኢትዮጵያ እስከሚወጣ ድረስ የሚከናወን ማናቸውም የጉምሩክ አፈፃፀም ሂደት ነው።
- ሰ. “የመታወቂያ ማስረጃ” ማለት የጉምሩክ አስተላላፊ በባለሥልጣኑና በጣቢያዎች የጉምሩክ ሥነሥርዓት መፈጸም እንዲችል ወደ ግቢ ለመግባት የሚያስችለው ማስረጃ ነው።
- ሸ. “ሰው” ማለት የሕግ ወይም የተፈጥሮ ሰው ነው።
- ቀ. “ሚኒስቴር” ወይም “ሚኒስትር” ማለት የገቢዎች ሚኒስቴር ወይም ሚኒስትር ነው።
- በ. “አዋጅ” ማለት የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሰራሩን ለመወሰን የወጣው አዋጅ ቁጥር ፳/፲፱፻፹፱ እንደተሻሻለ ነው።

፫. የተፈጻሚነት ወሰን
ይህ ደንብ በማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ክፍል አንድ

ሥልጠና፣ የሙያ፣ የብቃት ማረጋገጫ፣ የመታወቂያ ማስረጃ አሰጣጥ፣ እገዳ እና ስረዛ

- ፬. ሥልጠና
 - ፩. ባለሥልጣኑ
 - ሀ. ዜግነቱ ኢትዮጵያዊ የሆነ
 - ለ. ዕድሜው ከ21 ዓመት ያላነሰ
 - ሐ. በማንኛውም የጉምሩክ ወንጀል ተከሶ ያልተቀጣ ሰው፣ በየጊዜው በሚያወጣው የሥልጠና ፕሮግራም መሠረት እየመሰመለ በጉምሩክ አስተላላፊነት ሥልጠና ይሰጣል።
 - ፪. ለጉምሩክ አስተላላፊነት ሥልጠና የሚያበቃው የትምህርት ደረጃ ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።
 - ፫. ባለስልጣኑ እንደአስፈላጊነቱ ተጨማሪ የሙያ ማሻሻያ ሥልጠናዎችን ይሰጣል።
 - ፬. ባለሥልጣኑ እንደአስፈላጊነቱ የጉምሩክ አስተላላፊነት ሙያ ሥልጠና ብቃቱ በተረጋገጠ ተቋም ሥልጠና እንዲሰጥ ማድረግ ይችላል።

፭. የሙያ ማረጋገጫ
ባለሥልጣኑ የጉምሩክ አስተላላፊነት ሥልጠናውን በብቃት ላጠናቀቀ ሰልጣኝ የሙያ ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ይሰጣል።

፮. የብቃት ማረጋገጫ
ባለሥልጣኑ በዚህ ደንብ በአንቀጽ ፲ ላይ የተመለከቱትን መስፈርቶች ማሟላቱ ለተረጋገጠ ማንኛውም ሰው በጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ለመሰማራት የሚያስችለውን የብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ይሰጣል።

- e) “Customs Clearing Agent” means a person authorized to deal with the customs, for and on behalf of another person, to carry out customs formalities related with the importation, exportation and in general with the movement and storage of such goods within the customs territory of Ethiopia.
- f) “Customs Formalities” means any customs operations carried out in connection with importation, exportation or transit of goods from the time of arrival at the customs port until released from the customs control.
- g) “Identification Card” means a card issued by the Authority for Customs Clearing Agent to enter in to the Authority and stations to enable him to accomplish customs formalities.
- h) “Person” means natural or legal person.
- i) “Ministry” or “Minister” means the Ministry or Minister of Revenue.
- j) “Proclamation” means the re-establishment and modernization of Customs Authority Proclamation No. 60/1997 as amended.

3. *Scope of Application*

This Regulation shall be applicable on all Customs Clearing Agents.

Section One

Training, Issuance, Suspension, and Cancellation of certificate of qualification, competence and identification card

4. *Training*

1. the Authority, may based on its training program to be announced from time to time, recruit and give training to any person who is;
 - a) An Ethiopian
 - b) Not less than 21 years of age
 - c) Not accused and convicted of any customs offences
2. the Ministry may decide by a directive to be issued, the educational requirement for the training of customs clearing agents.
3. the authority may if deemed necessary, give additional training to upgrade professional qualification.
4. the Authority may if deemed necessary, give customs clearing agents training by a certified training institution.

5. *Professional qualification*

The Authority may issue certificate of professional qualification for a person who has effectively completed customs clearing agent training.

6. *Certificate of competence*

The Authority may issue certificate of competence to any person who is certified to have fulfilled the criteria provided under article 10 of this regulation to enable him to engage in customs clearing activities.

፮. የንግድ ሥራ ፈቃድ

፩. የሙያ እና የብቃት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ያለው ማንኛውም ሰው በጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ለመስራት የፀና የንግድ ሥራ ፈቃድ ያለው መሆን አለበት።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ላይ የተደነገገው ቢኖርም በአዋጁ አንቀጽ ፹፮(፫) መሰረት ዕቃዎችን ወደ አገር የሚያስገቡ ወይም ከአገር ውጭ የሚልኩ ድርጅቶች ላይ ተፈጻሚ አይሆንም።

፯. የሙያ እና የብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ስለማገድ እና ስለመሰረዝ

ባለሥልጣኑ ለማንኛውም ሰው የሰጠውን የጉምሩክ አስተላላፊነት የሙያ እና የብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት

ሀ. በዚህ ደንብ በአንቀጽ ፬ እና ፮ ላይ የተደነገጉትን ተግባር ማግኘቱ ከተረጋገጠ

ለ. ከሙያው ጋር የተዛመዱ ህጎችን መተላለፉ ከተረጋገጠ

ሐ. በዚህ ደንብ በአዋጁ እና ባለሥልጣኑ በሚያስፈፅሙ ማቸው ህጎቹ መሰረት የተጣለበትን ግዴታ ወይም ያለበትን ኃላፊነት ካልተወጣ እንደሁኔታው ለጊዜው ለማገድ ወይም ለመሰረዝ ይችላል።

፱. የጉምሩክ አስተላላፊነት መታወቂያ

በባለስልጣኑ የሙያ ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ የንግድ ሥራ ፈቃድ ሲያወጣ ወይም ከቀጠረው የጉምሩክ አስተላላፊ ድርጅት ሲጠየቅ ወይም በዚህ ደንብ በአንቀጽ ፮(፪) መሰረት የሚሰራበት ድርጅት ሰራተኛ መሆኑን ሲያረጋግጥ የመታወቂያ ማስረጃ ይሰጠዋል።

ክፍል ሁለት

የብቃት ማረጋገጫ አሰጣጥ መስፈርት

፲. የብቃት ማረጋገጫ ለመስጠት የሚያበቁ መስፈርቶች

በንግድ ምዝገባና ፈቃድ አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፹፱ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የጉምሩክ አስተላላፊነት ስራ የንግድ ሥራ ፈቃድ ለማግኘት የሚፈልግ ማንኛውም ሰው በተጨማሪ የሚከተሉትን ማሟላት አለበት፡-

ሀ. ለሚያከናውነው ሥራ ቋሚ ቢሮ ከበቂ የቴሌፎን የፋክስ የኮምፒዩተር እና ተዛማጅ የመገናኛ መሣሪያዎች፤

ለ. ማናቸውንም መጻጸፎች የሂሳብና የጉምሩክ ሠነዶችን የሚያስቀምጥበት ሥፍራ፤

ሐ. የጉምሩክ ሥነ-ሥርዓት የሚያስፈጽሙ የሙያ ማረጋገጫ ማስረጃ ያላቸው ቢያንስ ሁለት ሠራተኞች እና

መ. ባለስልጣኑ በየጊዜው እንደአስፈላጊነቱ በባንክ ሂሳብ ውስጥ እንዲቀመጥ የሚወሰነው የገንዘብ መጠን ወይም ተቀባይነት ያለው ዋስትና።

፲፩. ባለስልጣኑ ሥልጣን

ባለስልጣኑ የመታወቂያ ማስረጃ አሰጣጥ ሁኔታ፣ አጠቃቀም፣ እድሳት፣ እገዳ እና ስረዛ አስመልክቶ በሚያወጣው መመሪያ ይወስናል።

ክፍል ሦስት

የጉምሩክ አስተላላፊ ኃላፊነትና ግዴታ

፲፪. የጉምሩክ አስተላላፊ ኃላፊነት

ማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ፡-

ሀ. የወከለው ደንበኛ ስለሰጠው ሥልጣን የሚያረጋግጥ ማስረጃ እንዲያቀርብ ሲጠይቅ ባለስልጣኑ ወዲያውኑ የማቅረብ ግዴታ አለበት።

7. Trade license

1. any customs clearing agent who has certificate of professional qualification and competence must possess valid business license to operate customs clearing service.

2. Sub-article 1 of this article may not be applicable for organizations engaged in import and export of goods pursuant to article 86(3) of the proclamation.

8. suspension and cancellation of certificate of professional qualification and competence

The Authority may depending on the circumstance, temporarily suspend or revoke certificate of professional qualification or competence issued for customs clearing agent where it has proved that:-

a) the certificate was obtained contrary to article 4 and 6 of this regulation;

b) there is violation of the relevant laws of the profession and

c) the customs clearing agent has failed to obey the obligations or responsibilities imposed upon him under this regulation, the proclamation and other laws enforced by the Authority.

9. Customs clearing agent identification card

The Authority may issue identification card to any person that has acquired certificate of professional qualification after obtaining a valid business license or upon the request of the customs clearing organization or when the employer certifies that the customs clearing agent is his employee in accordance with article 7(2) of this regulation.

SECTION TWO

Criteria for issuing certificate of competence

10. Criteria for the issuance of certificate of competence

Any person wishing to engage in customs clearing services shall meet the following criteria in addition to the requirements stipulated under Commercial Registration and Business Licensing proclamation No. 67/1997 to obtain a business license;

a. have permanent office with adequate telephone, fax computer and related communication equipments to carry out the work;

b. appropriate place to keep any correspondence financial and customs documents;

c. at least two employees that have certificate of professional qualification and;

d. such amount of money in the bank account or acceptable guarantee the Authority may require to be deposited or furnished from time to time.

11. Powers of the Authority

The Authority shall determine by a directive to be issued the condition of issuance, use, renewal, suspension and cancellation of customs clearing agent identification card.

SECTION THREE

Responsibilities and obligations of customs clearing agent

12. Responsibilities of customs clearing agent

Any customs clearing agent shall have the obligation to;

a. submit the evidence proving his authority to act on behalf of his client when requested;

- ለ. ደንበኛው በሠነዶች ላይ ማንኛውም ስህተት ወይም ግድፈት በመፈጸም ሕግን አለማክበሩን ካወቀ ሕግ በሚያዘው መሠረት እንዲፈጽም ወዲያውኑ የማማከር ግዴታ አለበት።
- ሐ. የጉምሩክን ሥራ አስመልክቶ ለደንበኛው የሚሰጠው መረጃ ትክክለኛነት ላይ አስፈላጊውን ትጋት የማድረግ ግዴታ አለበት።
- መ. በጉምሩክ በኩል የሚጠየቀውን የቀረጥ፣ የታክስ እና ሌሎች ክፍያዎችን ወዲያውኑ ለጉምሩክ ይከፍላል፤ ለቀረጥና ታክስ ክፍያውም ከደንበኛው ጋር በተናጠል እና በአንድነት ተጠያቂ ይሆናል።
- ሠ. በማንኛውም የጉምሩክ ጣቢያ ላይ የሚሰራን የጉምሩክ ሹም ወይም ፖሊስ ከማስፈራራት፣ ከሐሰት ክስ፣ ከመግባባት ስጦታ ፣ ውለታዎችን ወይም ጥቅም ከመስጠት ወይም ለመስጠት ከመሞከር የመታቀብ ግዴታ አለበት።
- ረ. አግባብነት ያላቸውን የጉምሩክ መረጃዎችን ከትክክለኛው ሥርዓት ውጭ በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ ማግኘት፣ ወይም ለማግኘት ከመሞከር የመታቀብ ግዴታ አለበት።

፲፫. ማስረጃዎችን መያዝ

- ፩. ማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ የጉምሩክ ሥነ-ሥርዓት ስላስፈፀመባቸው ጉዳዮች በሙሉ፣ ስላከናወናቸው የገንዘብ እንቅስቃሴዎች ፣ ስላደረጋቸው የደብዳቤ ልውውጥ እና በአጠቃላይ ከጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ጋር የተዛመዱ የተሟሉ ሰነዶችን የመያዝ ግዴታ አለበት።
- ፪. ማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ላይ የተመለከቱትን ሠነዶች በማናቸውም ጊዜ በባለሥልጣኑ የጉምሩክ ሹም እንዲታይና እንዲመረመሩ አስፈላጊ ሲሆንም ቅጂዎችን እንዲወሰድ የመፍቀድ ግዴታ አለበት።
- ፫. ማንኛውም የጉምሩክ አስተላላፊ ከሰራው ጋር የተዛመዱ ሠነዶችን ለጉምሩክ ስራ አፈጻጸም እስከ አምስት ዓመታት ድረስ ይዞ የማቆየት ግዴታ አለበት።

ከፍል አራት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፲፬. ስለ ክፍያዎች

- ፩. ባለስልጣኑ ለጉምሩክ አስተላላፊዎች ለሚሰጠው የምስክር ወረቀት የሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚወሰነው መሰረት ያስከፍላል።
- ፪. ባለስልጣኑ ለጉምሩክ አስተላላፊዎች ለሚሰጠው ቋሚ ያልሆነ ስልጠና ሚኒስቴሩ በመመሪያ በሚወስነው መጠን ያስከፍላል።

፲፭. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

የሙያ ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ከባለስልጣኑ አስቀድሞ አግኝቶ በሰራ ላይ በሚገኝ የጉምሩክ አስተላላፊ የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች ተፈጻሚ ይሆናሉ።

፲፮. የተሻረ ደንብ

የጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ፈቃድ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፶፭/፲፱፻፹፮ በዚህ ደንብ ተሽሯል።

፲፯. መመሪያ ስለማውጣት

የገቢዎች ሚኒስቴር ይህንን ደንብ ለማስፈጸም መመሪያ የማውጣት ሥልጣን ተሰጥቶታል።

- b. promptly advise when he is aware that his client has committed mistake or irregularity that violates the law;
- c. perform utmost diligence to his client in providing information about customs;
- d. pay duties taxes and other fees promptly when requested by customs; be jointly and severally liable with his client for duties and taxes;
- e. refrain from any act or attempt of threat, false accusation manipulations, or offering of gifts promises or advantages for customs officers and police;
- f. refrain from any act or attempt to acquire relevant customs information directly or indirectly in violation of the normal channel.

13. Keeping records

1. Any customs clearing agent shall have the obligation to keep all records of financial transaction, correspondences, and in general complete documents relating to his activities regarding his clients to on whose behalf he has carried out customs formalities.
2. Any customs clearing agent shall permit all documents kept in accordance with sbu-article 1 of this article to be seen and inspected by customs officer and to take copies if necessary.
3. Any customs clearing agent shall maintain all documents related to his activities up to five years.

SECTION FOUR

Miscellaneous provisions

14. Fees

1. The Authority shall charge fees for certificates as determined by the council of ministers.
2. The Authority shall charge fees determined by the ministry for the training of Customs clearing agents.

15. Transitory provision

The provisions of this regulations shall be applicable to Customs clearing agent that have already acquired certificate of professional qualification.

16. Repeal

Customs Clearing Agency License Issuance Council of Ministers Regulation No. 155/1994 is hereby repealed.

17. Power to issue directive

The Ministry may issue directive for the implementation of this regulation.

፲፰. ቅጣት

ይህንን ደንብ የተላለፈ ማንኛውም ሰው ጥፋተኛ ሆኖ ከተገኘ አግባብ ባለው የወንጀል ሕግ ደንጋጌዎች መሠረት ይቀጣል።

፲፱. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ከፀደቀበት ጊዜ ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፱ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም

መለስ ዜናዊ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር

18. *Penalty*

Any person who violates this regulation shall upon conviction be punished with the relevant provisions of penal laws.

19. *Effective date*

This Regulation shall come in to force on the date of its approval by the Council of Ministers.

Done at Addis Ababa this 16th day of July 2004

Meles Zenawi

Federal Democratic Republic of Ethiopia
Prime Minister